

# Phonak CROS E .

Gebrauchsanweisung

Phonak CROS E-R



Diese Gebrauchsanweisung gilt für:

**Wireless CROS-Gerät**  
Phonak CROS E-R



Videos mit einfach zu befolgenden  
Anleitungen und weitere Unterstützung  
erhalten Sie online unter:  
**[phonak.com/en-int/support](https://phonak.com/en-int/support)**



Bitte beachten Sie, dass die Anleitungen zu  
den Aktivitätsfunktionen in der  
Gebrauchsanweisung der myPhonak App zu  
finden sind.



## Informationen zu Ihrem CROS-System

- ❗ Bitte kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker, sollte keines der Felder angekreuzt sein und Sie das Modell Ihres CROS-Geräts nicht kennen.
- ❗ Wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben, enthält das CROS-Gerät einen integrierten, nicht entnehmbaren Lithium-Ionen-Akku.
- ❗ Lesen Sie bitte auch die Sicherheitshinweise zur Handhabung eines wiederaufladbaren CROS-Geräts (Kapitel 22).

**CROS Gerätemodell**  
CROS E-R

**Ohrpasstücke**

- ☐ Dome
- ☐ SlimTip
- ☐ CROS Tip
- ☐ EasyGuard™

**Ladegeräte**

Weitere Informationen über kompatibles Zubehör erhalten Sie bei Ihrem Hörakustiker.

Die vollständige Liste ist unter dem folgenden Link erhältlich: [phonak.com/cros-e-professionals](https://phonak.com/cros-e-professionals)

Ihr CROS-Gerät und das zugehörige Ladegerät wurden von Phonak entwickelt – dem weltweiten Marktführer für Hörlösungen mit Sitz in Zürich (Schweiz).

In die Entwicklung dieser Premium-Produkte lassen wir unser Fachwissen aus jahrelanger Forschung einfließen und haben dabei stets Ihr Wohlergehen im Blick. Wir danken Ihnen für Ihre Wahl und wünschen Ihnen viele Jahre Hörvergnügen.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, damit Sie alles verstehen und Ihr Hörsystem bestmöglich nutzen können. Eine Einweisung ist für die Handhabung dieses Hörsystems nicht erforderlich. Ein Hörakustiker wird Ihnen bei der Erstanpassung helfen, das Gerät auf Ihre individuellen Bedürfnisse anzupassen.

Für weitere Informationen zu Funktionen, Nutzen, Einrichtung, Gebrauch, Wartung oder Reparatur des CROS-Geräts und Ladegeräts kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker oder den Herstellervertreter. Zusätzliche Informationen finden Sie auch auf dem Datenblatt des Produkts.

Phonak – life is on  
Phonak.com

## **Ihr CROS-Gerät**

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 1. Kurzanleitung                | 7  |
| 2. Bestandteile des CROS-Geräts | 9  |
| 3. CROS-Gerät aufladen          | 11 |

## **Verwendung des CROS-Geräts**

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| 4. Links- und Rechtskennzeichnung des CROS-Geräts | 15 |
| 5. CROS-Gerät einsetzen                           | 16 |
| 6. CROS-Gerät herausnehmen                        | 17 |
| 7. Multifunktionstaster                           | 18 |
| 8. Ein/Aus                                        | 19 |
| 9. Tap Control                                    | 20 |
| 10. Wireless-Anbindung                            | 21 |
| 11. myPhonak App im Überblick                     | 22 |
| 12. Erste Kopplung                                | 23 |
| 13. Telefonieren                                  | 25 |
| 14. CROS-Gerät neu starten                        | 30 |

| <b>Weitere Informationen</b> |                                         |
|------------------------------|-----------------------------------------|
| 15.                          | Umgebungsbedingungen 31                 |
| 16.                          | Pflege und Wartung 33                   |
| 17.                          | Ohrpassstück austauschen 36             |
| 18.                          | Service und Garantie 39                 |
| 19.                          | Informationen zur Produktkonformität 42 |
| 20.                          | Hinweise und Symbolerklärungen 49       |
| 21.                          | Fehlerbehebung 55                       |
| 22.                          | Wichtige Sicherheitshinweise 58         |



# 1. Kurzanleitung

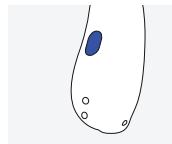
## Ihr CROS-Gerät aufladen

❗ Vor dem ersten Gebrauch sollte das Hörsystem mindestens 2.5 Stunden lang aufgeladen werden.

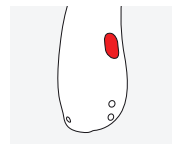
Nachdem Sie das CROS-Gerät in das Ladegerät gelegt haben, zeigt die Statusanzeige den Akkustand an, bis das CROS-Gerät vollständig aufgeladen ist. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Statusanzeige dauerhaft grün.



## Links- und Rechtskennzeichnung des CROS-Geräts



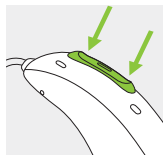
Blau für  
**linkes Hörsystem.**  
Hörsystem.



Rot für  
**rechtes Hörsystem.**

### Multifunktionstaster mit Statusanzeige

Der Taster hat verschiedene Funktionen. Primär fungiert er als Ein/Aus-Schalter. Gemeinsam mit Ihrem Hörakustiker können Sie entscheiden, ob er auch die Lautstärkeregelung, Stummschaltung, einen Programmwechsel und andere Funktionen ermöglichen soll. Dies können Sie Ihrer persönlichen Bedienungsanleitung entnehmen.



**Telefonieren:** Wenn das Hörsystem mit einem Mobiltelefon mit Bluetooth® Wireless-Technologie gekoppelt ist, können eingehende Anrufe mit einem kurzen Tastendruck angenommen und mit einem langen Tastendruck abgewiesen werden.

**Ein/Aus:** Drücken Sie den unteren Teil des Tasters 3 Sekunden lang, bis die Statusanzeige blinkt.

**Ein:** Statusanzeige leuchtet dauerhaft grün

**Aus:** Statusanzeige leuchtet dauerhaft rot

### Tap Control

Wenn Ihr CROS-System mit einem Hörsystem gekoppelt ist, lassen sich diverse Funktionen über Tap Control bedienen. Lesen Sie dazu bitte Kapitel 9 in dieser Gebrauchsanweisung und die Gebrauchsanweisung Ihres Hörsystems. Tap Control funktioniert, indem Sie zweimal an den oberen Bereich Ihres Ohres tippen.

## 2. Bestandteile des CROS-Geräts

Die folgenden Abbildungen zeigen das Modell des CROS-Geräts, wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben.

So finden Sie Ihre Modelle:

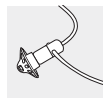
- indem Sie die Angaben unter „Informationen zu Ihrem CROS-System“ auf Seite 3 prüfen
- indem Sie Ihr Ohrpasstück und Hörsystem mit den Modellen auf den folgenden Seiten vergleichen

Phonak CROS E bietet eine CROS- und BICROS-Lösung für Menschen mit einem nicht versorgbaren Hörverlust auf einem Ohr. CROS E wird an dem Ohr getragen, das von dem nicht versorgbaren Hörverlust betroffen ist, um Klänge zu erfassen und diese kabellos zum kompatiblen Phonak Hörsystem auf dem anderen, besser hörenden Ohr zu übertragen. CROS E verfügt über keinen akustischen Ausgang.

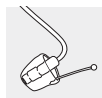
Phonak CROS E-Gerät + Phonak Hörsystem =  
Phonak CROS-System

 CROS E ist nur mit Audéo E-R Hörsystemen kompatibel.

## Kompatible Ohrpasstücke



Dome



SlimTip

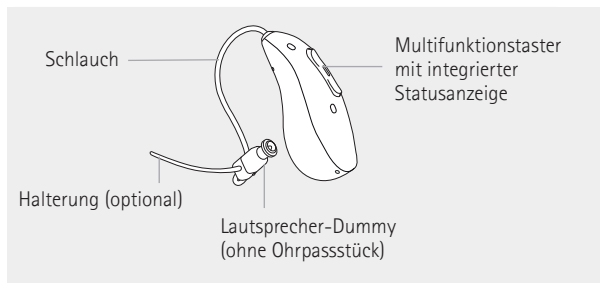


CROS Tip



EasyGuard™

## CROS E-R

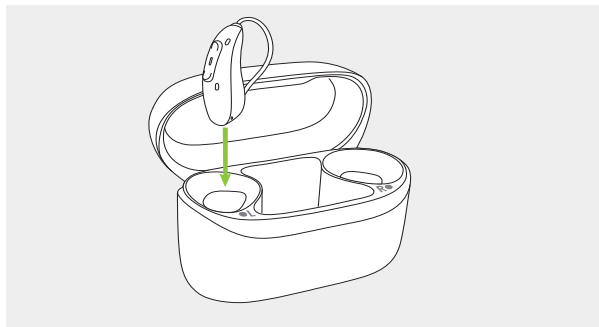


## 3. CROS-Gerät aufladen

- ① Es wird empfohlen, das CROS-Gerät für 2.5 Stunden aufzuladen, bevor Sie es zum ersten Mal verwenden.
- ① Akkustand niedrig: Wenn der Akkustand niedrig ist, hören Sie zwei Signaltöne im Hörsystem. Dann haben Sie ca. 60 Minuten Zeit, bevor Sie das CROS-System aufladen müssen (kann je nach Hörsystem oder Einstellungen des CROS-Geräts variieren). Danach schaltet sich das CROS-System automatisch aus.
- ① Das CROS-Gerät enthält einen integrierten, nicht abnehmbaren Lithium-Ionen-Akku.
- ① Vor dem Aufladen muss das CROS-System trocken sein, siehe Kapitel 16.
- ⚠ Stellen Sie sicher, dass Sie das CROS-System innerhalb des Betriebstemperaturbereichs aufladen und verwenden:  
Aufladen: +5 °C bis +35 °C  
Verwenden: +5 °C bis +40 °C
- ① Weitere Informationen zum Aufladen des Hörsystems als Teil des CROS-Systems finden Sie in der Gebrauchsanweisung des Hörsystems.

Weitere Angaben zum Ladegerät finden Sie in der entsprechenden Gebrauchsanweisung.

1. Setzen Sie das CROS-Gerät in den Ladesteckplatz und das Ohrpassstück in die Vertiefung ein. Stellen Sie sicher, dass die linke und rechte Markierung des CROS-Geräts mit der linken (blau) und rechten (rot) Anzeige neben den Ladeeinsätzen übereinstimmt. Das CROS-Gerät schaltet sich automatisch aus, sobald es in das Ladegerät, das ans Netzteil angeschlossen ist, eingesetzt wird.



## 2.

Die Statusanzeige des CROS-Geräts zeigt den Ladezustand des Akkus an, bis dieser vollständig aufgeladen ist. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Statusanzeige dauerhaft grün.

Der Ladeprozess wird automatisch beendet, sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, sodass das CROS-Gerät sicher im Ladegerät verbleiben kann. Das Aufladen des CROS-Geräts kann bis zu 2.5 Stunden dauern. Der Deckel des Ladegerät kann beim Aufladen geschlossen sein.

## Ladezeit

| Statusanzeige | Ladezustand | Ungefähre Ladezeiten             |
|---------------|-------------|----------------------------------|
| ● ● ●         | 0 – 10 %    |                                  |
| ● ● ●         | 11 – 80 %   | 30 Min. (25 %)<br>60 Min. (55 %) |
| ● ● ●         | 81 – 99 %   | 2 Std. (90 %)                    |
| ■             | 100 %       | 2 Std. 30 Min.                   |

### 3.

Entfernen Sie das CROS-Gerät aus dem Ladesteckplatz, indem Sie es aus dem Ladegerät heben.

Das CROS-Gerät kann so eingestellt werden, dass es sich automatisch einschaltet, wenn es aus dem Ladegerät genommen wird. In dem Fall beginnt die Statusanzeige zu blinken. Wenn die Statusanzeige des CROS-Geräts dauerhaft grün leuchtet, ist es zum Einsatz bereit.

Angaben zum Ausschalten des Ladegeräts erhalten Sie in der Gebrauchsanweisung des Ladegeräts.

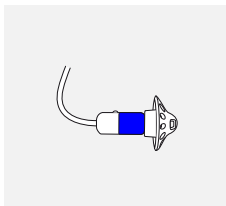
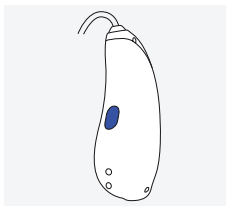
① Greifen Sie das CROS-Gerät niemals am Schlauch, um es aus dem Ladegerät zu nehmen, da dadurch der Schlauch beschädigt werden kann.



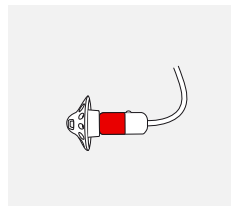
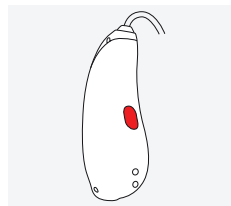
## 4. Links- und Rechtskennzeichnung des CROS-Geräts

Auf der Rückseite des CROS-Geräts und des Lautsprecher-Dummys befindet sich eine rote oder blaue Markierung. Diese zeigt an, ob das CROS-Gerät auf dem rechten oder linken Ohr getragen werden sollte.

Blaue Markierung für  
linke Seite



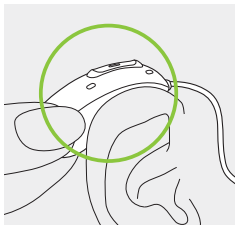
Rote Markierung für  
rechte Seite



## 5. CROS-Gerät einsetzen

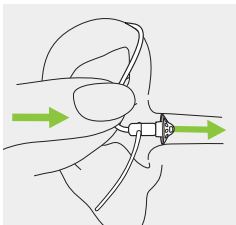
1.

Platzieren Sie das CROS-Gerät hinter Ihrem Ohr.



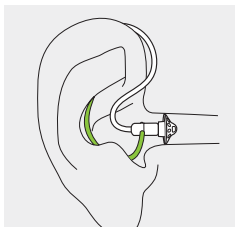
2.

Führen Sie das Ohrpasstück in den Gehörgang ein.



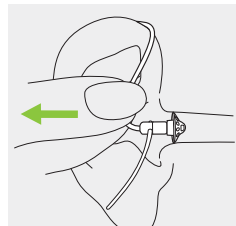
3.

Wenn am Ohrpasstück eine Halterung angebracht ist, drücken Sie diese in Ihre Ohrmuschel, um das CROS-Gerät zu fixieren.



## 6. CROS-Gerät herausnehmen

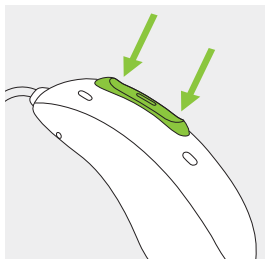
Ziehen Sie zuerst den Schlauch heraus und entfernen dann das CROS-Gerät hinter dem Ohr.



## 7. Multifunktionstaster

Der Multifunktionstaster hat verschiedene Funktionen.

Er fungiert als Ein/Aus-Schalter, zur Stummschaltung und Lautstärkeregelung bei Wireless-Übertragung des Tons vom CROS-Gerät zum Hörsystem und/oder als Programmschalter, abhängig von der Programmierung des CROS-Geräts. Dies können Sie Ihrer persönlichen „CROS-Gerät und Hörsystem-Anleitung“ entnehmen. Bitten Sie Ihren Hörakustiker um einen Ausdruck dieser Anleitung.

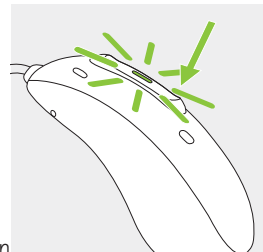


Wenn das CROS-System mit einem bluetoothfähigem Mobiltelefon gekoppelt ist, können eingehende Anrufe mit einem kurzen Tastendruck auf dem oberen oder unteren Taster angenommen und mit einem langen Tastendruck abgewiesen werden, siehe Kapitel 13.

## 8. Ein/Aus

### CROS-Gerät einschalten

Das CROS- Gerät kann so konfiguriert werden, dass es sich automatisch einschaltet, wenn es aus dem Ladegerät genommen wird. Wenn diese Funktion nicht konfiguriert ist, halten Sie den unteren Teil des Tasters 3 Sekunden lang fest gedrückt, bis die Statusanzeige anfängt zu blinken. Sobald das CROS-Gerät bereit ist, leuchtet die Anzeige konstant grün.



### CROS-Gerät ausschalten

Halten Sie den unteren Teil des Tasters 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige dauerhaft rot leuchtet und somit signalisiert, dass das CROS-Gerät ausgeschaltet wird.

|                                                                                   |                          |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------|
|  | Blinkt grün              | CROS-Gerät schaltet sich ein |
|  | 2 Sekunden dauerhaft rot | CROS-Gerät schaltet sich aus |

## 9. Tap Control

Wenn diese Bestandteil des CROS-Systems sind, sind die Tap Control Funktionen für das CROS-Gerät verfügbar und werden in der Gebrauchsanweisung des Hörsystems beschrieben.

Tap Control funktioniert, indem Sie zweimal an den oberen Bereich Ihres Ohres tippen.

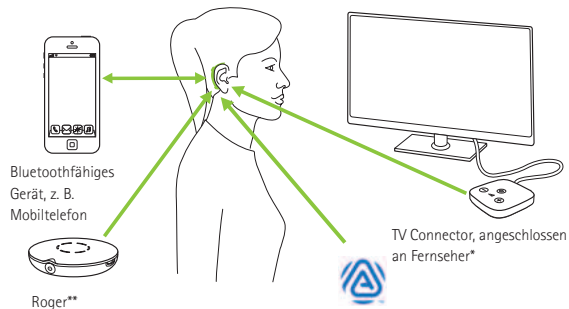


## 10. Wireless-Anbindung



Die Hörsysteme unterstützen Auracast™ Broadcast Audio. Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung der myPhonak App.

Die Abbildung unten zeigt die Optionen für Wireless-Anbindungen, die für das CROS-System verfügbar sind.



Bitte beachten Sie, dass in einem CROS-System nur das Hörsystem mit externen Geräten verbunden werden kann.

\* Der TV Connector kann an eine beliebige Audioquelle angeschlossen werden, z. B. einen Fernseher, einen PC oder ein HiFi-System.

\*\* Roger Wireless-Mikrofone können auch an Ihr CROS-System angeschlossen werden.

## 11. myPhonak App im Überblick

Die Gebrauchsanweisung finden Sie unter [phonak.com/myphonak](https://phonak.com/myphonak) oder scannen Sie den QR-Code



Für die Installation von myPhonak scannen Sie bitte den QR-Code.



## 12. Erste Kopplung

Wenn Sie die myPhonak App verwenden, um das CROS-System mit Ihrem Mobiltelefon zu koppeln, können Sie die Anweisungen in Kapitel 12.1 überspringen. Die Kopplung erfolgt automatisch über die myPhonak App.

### 12.1 Erste Kopplung mit einem bluetoothfähigen Gerät

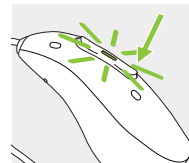
Um das Risiko eines unbefugten Zugriffs auf Ihr CROS-System zu minimieren, vermeiden Sie eine Bluetooth®-Kopplung in öffentlichen Bereichen.

Führen Sie die Kopplung an privaten oder sicheren Orten durch.

① Die Kopplung mit einem bluetoothfähigen Gerät muss nur einmalig durchgeführt werden. Nach der ersten Kopplung verbindet sich das CROS-System automatisch mit dem jeweiligen Gerät. Die erste Kopplung kann bis zu 2 Minuten dauern.

1. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion des Geräts (z. B. Mobiltelefon) aktiviert ist und starten Sie die Suche nach Geräten mit Bluetooth Wireless-Technologie.

2. Schalten Sie sowohl das Hörsystem als auch das CROS-Gerät ein. Sie haben nun 3 Minuten Zeit, um das CROS-System mit Ihrem Gerät zu koppeln.



3.

Auf dem Bildschirm Ihres Geräts erscheint eine Liste mit den verfügbaren Geräten mit aktiviertem Bluetooth. Wählen Sie das Hörsystem aus der Liste aus, um das CROS-System mit dem Gerät zu koppeln. Ein durch das Hörsystem abgespielter Bestätigungston signalisiert die erfolgreiche Kopplung.

- ① Weitere Informationen zur Kopplung Ihrer Hörsysteme mit Mobiltelefonen einiger der bekanntesten Hersteller per Bluetooth Wireless-Technologie erhalten Sie unter [phonak.com/en-int/support](http://phonak.com/en-int/support)

## 12.2 Verbindung zum Gerät herstellen

Nachdem das CROS-System erfolgreich mit Ihrem Gerät gekoppelt wurde, wird die Verbindung beim Einschalten jedes Mal automatisch hergestellt.

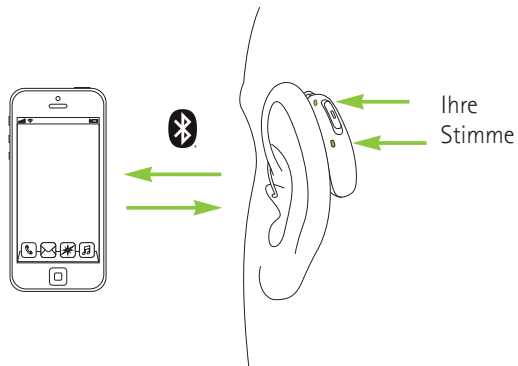
- ① Die Verbindung besteht so lange, wie das Gerät eingeschaltet ist und innerhalb der Reichweite verwendet wird.
- ① Das CROS-System kann sich mit einem Gerät verbinden und mit bis zu acht Geräten koppeln.

Nachdem das Gerät die Reichweite verlassen hat, können Sie eine automatische Wiederherstellung der Verbindung auslösen, indem Sie den Multifunktionstaster weniger als 2 Sekunden lang drücken.



## 13. Telefonieren

Das CROS-System verbindet sich direkt mit bluetoothfähigen Mobiltelefonen. Wenn das System mit Ihrem Mobiltelefon gekoppelt und verbunden ist, hören Sie Benachrichtigungen, Hinweise auf eingehende Anrufe und die Stimme des Anrufers direkt im Hörsystem. Sie können freihändig telefonieren, denn Ihre Stimme wird von den Mikrofonen des Hörsystems erfasst und zum Telefon übertragen.

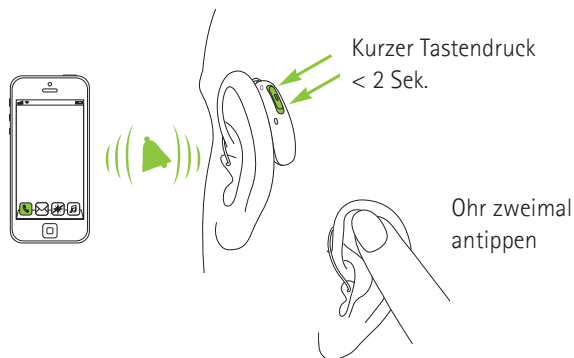


### 13.1 Anrufen

Wählen Sie die Telefonnummer und drücken Sie die Wähltaste. Sie hören das Rufzeichen im Hörsystem. Ihre Stimme wird von den Mikrofonen der Hörsysteme erfasst und zum Telefon übertragen.

### 13.2 Einen Anruf annehmen

Bei einem eingehenden Anruf hören Sie eine Anrufbenachrichtigung in Ihrem Hörsystem (z. B. einen Klingelton oder eine Sprachbenachrichtigung). Sie können den Anruf annehmen, indem Sie zweimal an den oberen Bereich Ihres Ohres tippen, den Multifunktionsaster des Hörsystems oder CROS-Geräts oben oder unten einmal kurz drücken (weniger als 2 Sekunden) oder Ihr Mobiltelefon benutzen.



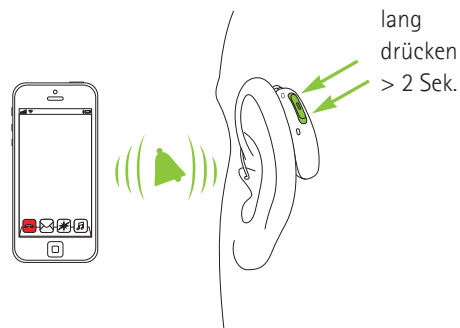
### 13.3 Anruf beenden

Anrufe können beendet werden, indem Sie zweimal an den oberen Bereich Ihres Ohres tippen, durch einen langen Tastendruck (mehr als 2 Sekunden) auf den unteren oder oberen Teil des Multifunktionsstasters am Hörgerät oder CROS-Gerät oder direkt am Mobiltelefon.



### 13.4 Anruf ablehnen

Eingehende Anrufe können durch einen langen Tastendruck (mehr als 2 Sekunden) auf den unteren oder oberen Teil des Multifunktionsstasters am Hörgerät oder CROS-Gerät oder direkt am Mobiltelefon abgelehnt werden.



## 14. CROS-Gerät neu starten

Gehen Sie folgendermaßen vor, wenn das CROS-Gerät nicht richtig funktioniert. Es werden keine Programme oder Einstellungen gelöscht oder entfernt.

Halten Sie den unteren Teil des Multifunktionstasters mindestens 15 Sekunden lang gedrückt. Dabei ist nicht relevant, ob das CROS-Gerät vor dem Drücken des Tasters an- oder ausgeschaltet ist. Nach 15 Sekunden schaltet sich das CROS-Gerät mit grün blinkender Statusanzeige wieder ein.

## 15. Umgebungsbedingungen

Das Produkt ist so ausgelegt, dass es bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ohne Probleme und Einschränkungen funktioniert, sofern nichts anderes in dieser Gebrauchsanweisung vermerkt ist.

Stellen Sie sicher, dass Sie das CROS-Gerät ausschließlich gemäß folgender Bedingungen verwenden, laden, transportieren und lagern:

|                                                  | Aufladen             | Betrieb              | Transport und Lagerung |
|--------------------------------------------------|----------------------|----------------------|------------------------|
| <b>Temperatur</b>                                | +5 °C bis +35 °C     | +5 °C bis +40 °C     | -20 °C bis +60 °C      |
| <b>Luftfeuchtigkeit</b><br>(nicht kondensierend) | 0 % bis 90 %         | 0 % bis 90 %         | 0% bis 93%             |
| <b>Luftdruck</b>                                 | 500 hPa bis 1060 hPa | 500 hPa bis 1060 hPa | 500 hPa bis 1060 hPa   |

Längere Lagerungszeiten bei Temperaturen unter +10 °C und über +30 °C können sich negativ auf die Akkuleistung des Produkts auswirken.

Bei Aufladung des CROS-Geräts bei Temperaturen zwischen 35 °C und 40 °C kann sich die Ladezeit verlängern.

Wenn das Gerät anderen als den empfohlenen Lagerungs- und Transportbedingungen ausgesetzt war, stellen Sie die empfohlenen Umgebungsbedingungen wieder her, bevor Sie es einschalten.

Das CROS-Gerät ist als IP68 klassifiziert. Das bedeutet, es ist wasser- und staubresistent und so designt, dass es alltäglichen Lebenssituationen standhält.

Bitte stellen Sie sicher, dass Sie das CROS-Gerät bei längerfristiger Lagerung regelmäßig aufladen.



## 16. Pflege und Wartung

Bitte benutzen Sie die folgenden Vorgaben als Richtlinie. Weitere Informationen zur Produktsicherheit finden Sie in Kapitel 22.

### Allgemeine Informationen

Das CROS-Gerät ist unter Einhaltung folgender Bedingungen resistent gegenüber Wasser, Schweiß und Staub:

- Nach dem Kontakt mit Wasser, Schweiß oder Staub ist das CROS-Gerät zu reinigen und zu trocknen.
- Das CROS-Gerät wird wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben genutzt und gewartet.



Stellen Sie stets sicher, dass sowohl das CROS-System als auch das Ladegerät vor dem Aufladen trocken und sauber sind.



Entfernen Sie das CROS-Gerät von Ihrem Ohr, bevor Sie Haarspray oder Kosmetikprodukte verwenden, da diese das Gerät beschädigen können.



Benutzen Sie nie Reinigungsmittel mit Haushaltsreiniger, Seife oder ähnlichem für die Reinigung des CROS-Geräts.



CROS-Gerät nicht mit Wasser abspülen.

### Täglich

- Überprüfen Sie das Ohrpasstück auf Rückstände von Ohrenschmalz und Feuchtigkeit und reinigen Sie die Oberflächen mit einem fusselfreien Tuch.

### Wöchentlich

- Reinigen Sie das Ohrpasstück mit einem weichen, feuchten Tuch oder einem speziellen Reinigungstuch für Hörsysteme.
- Reinigen Sie die Ladekontakte am CROS-Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.

### Monatlich

- Überprüfen Sie Lautsprecher und Schlauch auf sichtbare Anzeichen von physischen Schäden wie Knicke, gebrochene oder ausgefranste Kabel, Risse oder andere Verformungen.

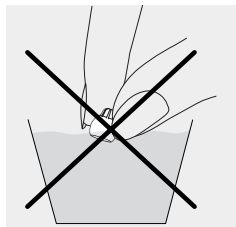
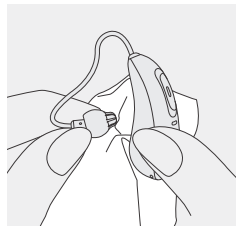
⚠ Versuchen Sie nicht, die Hörsysteme zu verwenden, wenn sie beschädigt erscheinen oder wenn sich die Lautstärke oder Klangqualität unerwartet reduziert. Wenden Sie sich in solchen Fällen an Ihren Hörakustiker.

Sollte Ihr CROS-Gerät eine intensivere Reinigung benötigen, bitten Sie Ihren Hörakustiker um Hilfe und Informationen zu Filtern oder Trocknungsverfahren.

### EasyGuard™ :

Wenn Ihr CROS-Gerät mit einem EasyGuard™ ausgestattet ist:

- Reinigen Sie den EasyGuard™ täglich nach dem Abnehmen des Hörsystems.
- Entfernen Sie den EasyGuard™ zur täglichen Reinigung nicht vom Hörer.
- Achten Sie besonders auf die Spitze des EasyGuard™ und entfernen Sie Ohrenschmalz, das sich zwischen den Lamellen angesammelt hat.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Gegenstände oder eine Bürste, da diese den EasyGuard™ beschädigen können.
- Legen Sie den EasyGuard™ nicht in Wasser (z. B. in ein Ultraschallreinigungsbad). Im Ohrpasstück befindliches Wasser kann den Receiver beschädigen.



## 17. Ohrpassstück austauschen

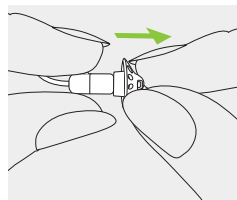
### Wann das Ohrpassstück ausgetauscht werden sollte:

- Dome und EasyGuard™: sollten alle 3 Monate ausgetauscht werden oder wenn sie steif oder brüchig werden.
- Andere Ohrpassstücke: Ihr Hörakustiker kann Ihnen sagen, wie häufig Sie den Cerumenschutzfilter Ihres Hörsystems austauschen sollten.

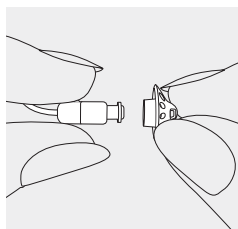
Bitte lesen Sie in Kapitel 2 nach, welches Ohrpassstück Sie verwenden. Wenn Sie sich bezüglich Ihres Ohrpassstücks unsicher sind, bitten Sie Ihren Hörakustiker um Hilfe.

### 17.1 Das Ohrpassstück vom Lautsprecher-Dummy entfernen

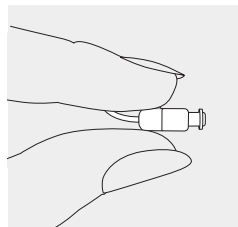
1. Entfernen Sie das Ohrpassstück vom Lautsprecher-Dummy, indem Sie den Lautsprecher-Dummy in der einen und das Ohrpassstück in der anderen Hand halten.



2. Ziehen Sie das Ohrpassstück vorsichtig ab.



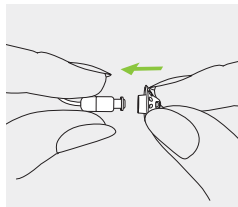
3. Reinigen Sie den Lautsprecher-Dummy mit einem fusselfreien Tuch.



## 17.2 Das Ohrpasstück am Lautsprecher-Dummy anbringen

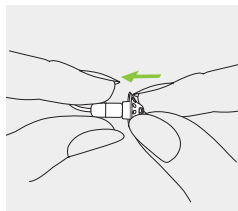
1.

Halten Sie den Lautsprecher-Dummy in der einen, und das Ohrpasstück in der anderen Hand.



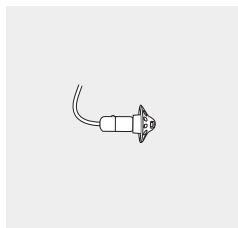
2.

Schieben Sie das Ohrpasstück auf den Lautsprecher-Dummy.



3.

Der Lautsprecher-Dummy und das Ohrpasstück sollten perfekt ineinander passen.



## 18. Service und Garantie

### Erwartete Lebensdauer

Das CROS-Gerät hat eine erwartete Lebensdauer von fünf Jahren. Es ist davon auszugehen, dass die Geräte während dieser Zeit sicher verwendet werden können.

### Zeitraum für Service-Leistungen

Eine sorgfältige und regelmäßige Pflege Ihres CROS-Geräts trägt zu deren optimaler Leistung während der erwarteten Lebensdauer bei.

Die Sonova AG gewährt mindestens fünf Jahre Service-Leistung für das jeweilige CROS-Gerät und die wesentlichen Komponenten, nachdem diese aus dem Produktportfolio entfernt wurden.

### Garantie im Erwerbsland

Bitte fragen Sie den Hörakustiker, bei dem Sie Ihr CROS-System erworben haben, nach den im Erwerbsland gültigen Garantiebedingungen.

### Internationale Garantie

Die Sonova AG bietet eine einjährige, begrenzte internationale Garantie an, gültig ab dem Verkaufsdatum. Diese begrenzte Garantie deckt Herstellungs- und Materialschäden am CROS-Gerät und Ladegerät ab, jedoch keine Schäden am Zubehör wie Schläuche, Ohrpassstücke oder externe Hörer. Die Garantie ist nur nach Vorlage der Kaufquittung gültig.

Die internationale Garantie beeinträchtigt in keiner Weise Rechte, die aus geltender nationaler Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Verbrauchsgütern bestehen.

### Garantiebeschränkung

Keine Garantieansprüche bestehen bei Schäden, die aufgrund unsachgemäßer Behandlung oder Pflege, chemischer Einflüsse oder Überbeanspruchung entstanden sind. Bei Schäden, die durch Dritte oder nicht autorisierte Servicestellen verursacht werden, erlischt die Garantie. Diese Garantie umfasst nicht die Serviceleistungen, die von einem Hörakustiker ausgeführt werden.

Seriennummern

CROS-Gerät:

☐ links

☐ rechts

---

Ladegerät:

---

Kaufdatum:

---

Autorisierter Hörakustiker  
(Stempel/Unterschrift):

---

## 19. Informationen zur Produktkonformität

### Europa:

#### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Sonova AG, dass dieses Produkt die wesentlichen Bestimmungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte und der Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen erfüllt.

Den Volltext der EU-Konformitätserklärung erhalten Sie entweder vom Hersteller oder Ihrem lokalen Phonak Vertreter. Unter [phonak.com/en-int/certificates](https://phonak.com/en-int/certificates) finden Sie deren Adressen (weltweit).

### Australien/Neuseeland:



**R-NZ**

Kennzeichnet die Einhaltung der geltenden Vorschriften zur Funkfrequenzverwaltung (RSM) und der australischen Regulierungsbehörde Australian Communications and Media Authority (ACMA) für den legalen Verkauf in Australien und Neuseeland. Das Konformitätskennzeichen R-NZ wird auf Funkprodukten angebracht, die auf dem neuseeländischen Markt in der Konformitätsstufe A1 verkauft werden.

Die auf Seite 2 aufgelisteten Wireless-Modelle sind wie folgt zertifiziert:

#### Phonak CROS E-R

|        |                        |
|--------|------------------------|
| USA    | <b>FCC ID:</b> KWC-ERF |
| Kanada | <b>IC:</b> 2262A-ERF   |

#### Hinweis 1:

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Regeln (USA) und den ISED-Vorschriften von Industry Canada. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- 1) Das Gerät erzeugt keine gesundheitsgefährdenden Interferenzen.
- 2) Das Gerät muss auch unter Einfluss von unerwünschten Interferenzen funktionieren, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb zur Folge haben.

#### Hinweis 2:

Veränderungen oder Modifikationen am Gerät, die von der Sonova AG nicht ausdrücklich freigegeben sind, können zum Erlöschen der FCC-Zulassung zum Betreiben dieses Geräts führen.

### Hinweis 3:

Das Gerät entspricht den Anforderungen an die tragbare HF-Exposition gemäß RSS 102 und FCC 47 CFR Teil 2.1093 für einen Abstand von gleich oder größer als 0,5 mm.

### Hinweis 4:

In Tests wurde bestätigt, dass das Gerät die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Normen und die der kanadischen Industrienorm ICES-003 erfüllt.

Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um angemessenen Schutz vor gesundheitsgefährdenden Interferenzen in Wohnbereichen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenz-Energie und kann diese abstrahlen. Wird es nicht entsprechend den Vorschriften installiert und genutzt, kann es Radiokommunikationsinterferenzen verursachen. Es ist nicht auszuschließen, dass es in einzelnen Installationsfällen zu Interferenzen kommen kann. Wenn das Gerät Interferenzen beim Radio- oder Fernsehempfang

verursacht, die durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden können, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen abzustellen:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder umplatzieren
- Entfernung zwischen Gerät und Empfänger vergrößern
- Gerät an eine Steckdose eines Schaltkreises anschließen, an dem der Empfänger nicht angeschlossen ist
- Einen Händler oder erfahrenen Radio-/TV- Techniker um Rat fragen.

### Radioinformationen zu Ihrem wireless CROS-Gerät

|                   |                                      |
|-------------------|--------------------------------------|
| Antennen-Typ      | Resonante Induktionsschleifenantenne |
| Betriebsfrequenz  | 2,4 GHz – 2,48 GHz                   |
| Modulation        | GFSK, GMSK                           |
| Strahlung         | < 2,5 mW                             |
| <b>Bluetooth®</b> |                                      |
| Core-Version      | Bluetooth® Core 5.3, LE-Audio        |

## Elektromagnetische Emissionen

Erklärung des Herstellers: Die Geräte sind für die Verwendung in den unten aufgeführten elektromagnetischen Umgebungen vorgesehen. Der Benutzer sollte sicherstellen, dass sie in solchen Umgebungen verwendet werden.

| Emissionstest          | Konformität | Elektromagnetische Umgebung – Leitlinie                                                                                                                                                                       |
|------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| HF-Emissionen CISPR 11 | Gruppe 1    | HF-Energie wird nur zum internen Betrieb der Hörsysteme erzeugt und verwendet. Folglich sind die HF-Emissionen sehr niedrig und dürften zu keiner Interferenz mit benachbarten elektronischen Geräten führen. |
| HF-Emissionen CISPR 11 | Klasse B    | Die Hörsysteme sind für die Verwendung im häuslichen Gebrauch und in allen Gebäuden bestimmt, die unmittelbar an das öffentliche Niederspannungs-Stromnetz angeschlossen sind, das Privathaushalte versorgt.  |

## Elektromagnetische Verträglichkeit

| Störfestigkeitsprüfung                                                                 | IEC60601-1-2 Testpegel                                                                                                                                                                                                              | Übereinstimmungspegel                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Elektrostatistische Entladungen (ESD)                                                  | +/- 8 kV Kontakt<br>+/- 2 kV, +/- 4 kV,<br>+/- 8 kV, +/- 15 kV Luft                                                                                                                                                                 | +/- 8 kV Kontakt<br>+/- 2 kV, +/- 4 kV,<br>+/- 8 kV, +/- 15 kV Luft                                                                                                                                                                 |
| IEC 61000-4-2                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                     |
| Prüfung der Störfestigkeit gegen hochfrequente elektromagnetische Felder IEC 61000-4-3 | 10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz<br>80% A/m bei 1 kHz                                                                                                                                                                                        | 10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz<br>80% A/m bei 1 kHz                                                                                                                                                                                        |
| Magnetfelder im Nahbereich IEC 61000-4-3                                               | 9 V/m; 710, 745, 780 MHz;<br>Pulsmodulation 18 Hz<br><br>9 V/m;<br>5240, 5500, 5785 MHz;<br>Pulsmodulation 217 Hz<br><br>27 V/m; 385 MHz;<br>Pulsmodulation 18 Hz<br><br>28 V/m; 450 MHz FM<br>+/- 5 kHz Abweichung;<br>1 kHz Sinus | 9 V/m; 710, 745, 780 MHz;<br>Pulsmodulation 18 Hz<br><br>9 V/m;<br>5240, 5500, 5785 MHz;<br>Pulsmodulation 217 Hz<br><br>27 V/m; 385 MHz;<br>Pulsmodulation 18 Hz<br><br>28 V/m; 450 MHz FM<br>+/- 5 kHz Abweichung;<br>1 kHz Sinus |

| Störfestigkeitsprüfung                                                           | IEC60601-1-2 Testpegel                                                                                                 | Übereinstimmungspegel                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Magnetfelder im Nahbereich<br>IEC 61000-4-3                                      | 28 V/m; 810, 870, 930 MHz;<br>Pulsmodulation 18 Hz<br><br>28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz;<br>Pulsmodulation 217 Hz | 28 V/m; 810, 870, 930 MHz;<br>Pulsmodulation 18 Hz<br><br>28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz;<br>Pulsmodulation 217 Hz |
| Magnetfelder mit<br>energie-technischen<br>Bemessungsfrequenzen<br>IEC 61000-4-8 | 30 A/m<br>50 Hz oder 60 Hz                                                                                             | 30 A/m<br>50 Hz oder 60 Hz                                                                                             |

### Leistungsmerkmale

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| Audioqualität                 | 22050 kHz Samplingfrequenz |
| Audiobandbreite               | 100 Hz – 9500 kHz          |
| Voraussichtliche Betriebszeit | 20 Std.*                   |

\* Die erwartete Betriebszeit des Akkus hängt von den aktiven Funktionen, der Nutzung von Wireless Zubehör, dem Hörverlust, dem Alter des Akkus und der Hörumgebung ab.

## 20. Hinweise und Symbolerklärungen



Mit dem CE-Zeichen bestätigt die Sonova AG, dass dieses Produkt – einschließlich Zubehör – die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte und der Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen erfüllt. Die Zahlen nach dem CE-Symbol entsprechen den Codes beglaubigter Institutionen, welche unter der oben erwähnten Richtlinie und Direktive konsultiert wurden.



Dieses Symbol zeigt an, dass die Produkte, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben werden, die Anforderungen an Anwendungsteile nach Typ B der Norm EN 60601-1 erfüllen. Die Oberfläche des Hörsystems ist spezifiziert als Anwendungsteil des Typs B.



Zeigt den Hersteller des Medizinprodukts an, wie in der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte definiert.



Gibt das Datum der Herstellung des Medizinprodukts an.



Zeigt den autorisierten Vertreter in der Europäischen Union an. EU REP ist auch der Importeur in die Europäische Union.



Dieses Symbol zeigt an, dass die hierfür relevante Information der Gebrauchsanweisung gelesen und berücksichtigt werden muss.



Dieses Symbol zeigt an, dass der Benutzer die entsprechenden Warnhinweise in der Gebrauchsanweisung beachten muss.



Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die dazugehörigen Warnhinweise bezüglich der Batterien in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.



Wichtige Informationen für die Handhabung und die Produktsicherheit.



Dieses Symbol zeigt an, dass die elektromagnetische Interferenz dieses Geräts unter den von der US Federal Communications Commission zugelassenen Grenzwerten liegt.



Kennzeichnet die Einhaltung der geltenden Vorschriften zur Funkfrequenzverwaltung (RSM) und der australischen Regulierungsbehörde Australian Communications and Media Authority (ACMA) für den legalen Verkauf in Australien und Neuseeland



Der Begriff Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc., jegliche Verwendung dieser Marken durch die Sonova AG erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind die ihrer jeweiligen Inhaber.



Die Auracast™ Wortmarke und die Logos sind Marken der Bluetooth SIG, Inc., jegliche Verwendung dieser Marken durch die Sonova AG erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind die ihrer jeweiligen Inhaber.



Japanisches Kennzeichen für zertifizierte Funkprodukte.

**SN**

Zeigt die Seriennummer des Herstellers an, über die ein spezifisches Medizinprodukt identifiziert werden kann.

**REF**

Zeigt die Katalognummer des Herstellers an, über die das Medizinprodukt identifiziert werden kann.

**MD**

Zeigt an, dass es sich bei dem Gerät um ein Medizinprodukt handelt.



Dieses Symbol zeigt an, dass eine elektronische Gebrauchsanweisung verfügbar ist.

**IP68**

Ingress Protection Rating (dt.: Schutz gegen Eindringen). Die Schutzart IP68 bedeutet, dass das Hörsystem wasser- und staubresistent ist. Es hat ein konstantes 60-minütiges Eintauchen in 1 Meter tiefem Süßwasser und 8 Stunden in der Staubkammer gemäß IEC60529 Standard schadlos überstanden.



Zeigt die Temperaturgrenzen an, denen das Gerät sicher ausgesetzt werden kann.



Zeigt den Feuchtigkeitsbereich an, dem das Gerät sicher ausgesetzt werden kann.



Zeigt den Luftdruckbereich an, dem das Gerät sicher ausgesetzt werden kann.



Beim Transport trocken halten.



Dieses Symbol weist auf ein Gerät hin, das in einer Magnetresonanzumgebung (z. B. während einer MRT-Untersuchung) nicht sicher verwendet werden kann.



Das Symbol mit dem durchgestrichenen Abfalleimer macht Sie darauf aufmerksam, dass dieses CROS-Gerät nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte CROS-Geräte in den dafür vorgesehenen Sammelstellen für Elektro- und Elektronikaltgeräte oder geben Sie Ihr CROS-Gerät Ihrem Hörakustiker zur Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt Umwelt und Gesundheit.

## Symbole gelten nur für europäisches Netzteil



Netzteil mit doppelter Isolierung.



Das Gerät ist nur für den Innenbereich bestimmt.



Sicherheitstrenntransformator, kurzschlussfest.



## 21. Fehlerbehebung

| Ursache                                                        | Maßnahme                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Problem:</b> CROS-System funktioniert nicht.                |                                                                                              |
| Der Lautsprecher/das Ohrpasstück des Hörsystems ist blockiert. | Reinigen Sie die Öffnung des Lautsprechers/Ohrpasstücks des Hörsystems.                      |
| Das CROS-Gerät oder Hörsystem ist ausgeschaltet.               | Halten Sie den unteren Teil des Multifunktions-tasters 3 Sekunden lang gedrückt (Kapitel 8). |
| Der Akku ist vollständig entladen.                             | Laden Sie das CROS-Gerät auf (Kapitel 3).                                                    |
| CROS-Gerät im Fehlermodus.                                     | Starten Sie das CROS-Gerät neu (Kapitel 14).                                                 |

### **Problem:** Akku hält nicht den ganzen Tag.

|                         |                                                                                          |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verkürzte Akkulaufzeit. | Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker. Möglicherweise muss der Akku ausgetauscht werden. |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|

### **Problem:** CROS-Gerät lässt sich nicht einschalten.

|                                    |                                           |
|------------------------------------|-------------------------------------------|
| Der Akku ist vollständig entladen. | Laden Sie das CROS-Gerät auf (Kapitel 3). |
|------------------------------------|-------------------------------------------|

### **Problem:** Die Statusanzeige des CROS-Geräts schaltet sich aus, wenn das CROS-Gerät vom Ladegerät getrennt wird.

|                                                                       |                                              |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Die Funktion „Auto On“ (automatisches Einschalten) ist ausgeschaltet. | Schalten Sie das CROS-Gerät ein (Kapitel 8). |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|

Weitere Informationen finden Sie unter  
<https://www.phonak.com/en-int/support>.

| Ursache                                                                                                 | Maßnahme                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Problem:</b> Die Statusanzeige des CROS-Geräts leuchtet nicht, wenn es in das Ladegerät gelegt wird. |                                                                                                                                                                                                                                |
| Das CROS-Gerät wurde nicht korrekt in das Ladegerät eingesetzt.                                         | Setzen Sie das CROS-Gerät korrekt in das Ladegerät ein (Kapitel 3).                                                                                                                                                            |
| Ladegerät ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen oder niedriger Akkuladestand des Ladegeräts.      | Schließen Sie das Ladegerät an die Stromquelle an und prüfen Sie, ob die Statusanzeige des Ladegeräts leuchtet.                                                                                                                |
| Der Akku ist vollständig entladen.                                                                      | Warten Sie nach dem Einsetzen des CROS-Geräts in das Ladegerät unabhängig vom LED-Verhalten drei Stunden ab.                                                                                                                   |
| Das CROS-Gerät funktioniert nicht.                                                                      | Wenn die Statusanzeige am CROS-Gerät nach dem erneuten korrekten Einsetzen und Aufladen nicht aufleuchtet, entnehmen Sie das CROS-Gerät aus dem Ladegerät und wenden Sie sich für weitere Unterstützung an Ihren Hörakustiker. |

|                                                                                                                              |                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Problem:</b> Die Statusanzeige des CROS-Geräts leuchtet dauerhaft rot, während sich das CROS-Gerät im Ladegerät befindet. |                                                                                                         |
| Verschmutzte Ladekontakte.                                                                                                   | Reinigen Sie die Kontakte des CROS-Geräts und des Ladegeräts.                                           |
| Das CROS-Gerät befindet sich außerhalb des vorgesehenen Betriebstemperaturbereichs.                                          | Erwärmen oder kühlen Sie das CROS-Gerät. Der Betriebstemperaturbereich liegt zwischen +5 °C und +40 °C. |
| Der Akku ist defekt.                                                                                                         | Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.                                                                  |

Weitere Informationen finden Sie unter <https://www.phonak.com/en-int/support>.

| Ursache                                                                                                          | Maßnahme                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>Problem:</b> Statusanzeige des CROS-Geräts leuchtet nach Entnahme aus dem Ladegerät weiterhin dauerhaft grün. |                                              |
| Die Statusanzeige des CROS-Geräts war beim Einsetzen in das Ladegerät rot.                                       | Starten Sie das CROS-Gerät neu (Kapitel 14). |

|                                                              |                                                                |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Problem:</b> Telefongespräch-Funktion funktioniert nicht. |                                                                |
| Das CROS-System ist nicht mit dem Mobiltelefon gekoppelt.    | Koppeln Sie das CROS-System mit dem Mobiltelefon (Kapitel 12). |

|                                                                                                    |                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Problem:</b> Ladevorgang setzt nicht ein.                                                       |                                                                                                                 |
| Ladegerät ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen oder niedriger Akkuladestand des Ladegeräts. | Schließen Sie das Ladegerät an die Stromquelle an und prüfen Sie, ob die Statusanzeige des Ladegeräts leuchtet. |
| Das CROS-Gerät wurde nicht korrekt in das Ladegerät eingesetzt.                                    | Setzen Sie das CROS-Gerät korrekt in das Ladegerät ein (Kapitel 3).                                             |

❶ Wenn das Problem weiterhin bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

## 22. Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Sicherheitshinweise und Nutzungsbeschränkungen auf den nachfolgenden Seiten sorgfältig durch, bevor Sie Ihr CROS-Gerät verwenden.

### Verwendungszweck

Das CROS-Gerät wird am nicht versorgbaren Ohr getragen und überträgt Klang kabellos an das kompatible Hörsystem am anderen Ohr.

### Indikationen

Das Gerät ist bei nicht versorgbarem Hörverlust auf dem einen, und besserem Hören auf dem anderen Ohr geeignet.

### Kontraindikationen

Kontraindikationen für die Verwendung eines CROS-Geräts sind:

- Versorgbarer Hörverlust (auf der vorgesehenen CROS-Seite)
- Akuter Tinnitus (< 3 Monate seit dem ersten Auftreten, in beliebigem Ohr)
- Anatomische Deformität des CROS-Ohrs (z. B. fehlende Ohrmuschel)
- Anzeichen einer akuten oder chronischen Erkrankung des Außenohrs, Ausfluss, Entzündung

Spezielle Anforderungen bei der Anpassung eines CROS-Geräts an anatomisch deformierte Ohren (z. B. Mikrotie, Atresie oder unvollständige Ohrmuschel). Hier muss besonders vorsichtig vorgegangen werden, damit eine sichere Platzierung des CROS-Geräts am Ohr gewährleistet werden kann.

### Vorgesehene Kundengruppe

Dieses Gerät ist für Patienten ab einem Alter von 6 Jahren bestimmt, auf welche die klinische Indikation für dieses Gerät zutrifft.

### Vorgesehene Benutzergruppe

Vorgesehen für Menschen mit nicht versorgbarem Hörverlust auf dem einen, und besserem Hören auf dem anderen Ohr, die das CROS-Gerät nutzen und deren Betreuer. Ein Hörakustiker ist für die Einstellung des CROS-Geräts verantwortlich.

### Klinischer Nutzen:

Das CROS-Gerät selbst bietet keinen direkten klinischen Nutzen. Der klinische Nutzen, in diesem Fall die Verbesserung der Sprachverständlichkeit, wird durch die Kombination des kompatiblen Hörsystems mit dem CROS-Gerät gewährleistet.

### Nebenwirkungen

Das Tragen des CROS-Geräts kann zu unerwünschten physiologischen Nebenwirkungen oder Reaktionen führen, die aufgrund der Form oder des Materials des Gehäuses des Ohrpaspstücks verursacht werden können, wie z. B.:

- Ansammlung von Ohrenschmalz,
- zu viel Druck,
- Bildung von Schweiß oder Feuchtigkeit im Gehörgang,
- Blasen, Juckreiz und/oder Hautausschläge,

- Gefühl von verstopften Ohren oder Völlegefühl und deren Folgen (z. B. Ohrenschmerzen).

Sollte eine dieser Nebenwirkungen auftreten, fragen Sie Ihren Hörakustiker oder Arzt um Rat.

Ihr CROS-Gerät wird mit einem kontralateralen kompatiblen Hörsystem verwendet. Das Tragen eines Hörsystems kann zu unerwünschten Nebenwirkungen führen, die mit dessen akustischer Leistung zusammenhängen. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die entsprechende Gebrauchsanweisung.

Die Hauptkriterien für die Überweisung eines Kunden an einen Arzt oder anderen Spezialisten zur medizinischen Einschätzung und/oder Behandlung lauten wie folgt:

- Aktiver Ausfluss aus dem Ohr in den letzten 90 Tagen
- Plötzlicher oder schnell voranschreitender Hörverlust auf einem oder beiden Ohren innerhalb der letzten 90 Tage
- Akuter oder chronischer Schwindel
- Einseitiger Tinnitus, der medizinisch nicht untersucht wurde
- Sichtbarer Nachweis einer erheblichen Cerumenansammlung oder eines Fremdkörpers im Gehörgang
- Schmerzen oder Beschwerden im Ohr

- Abnormes Erscheinungsbild des Trommelfells und des Gehörgangs wie z. B.
  - Entzündung des äußeren Gehörgangs
  - Perforiertes Trommelfell
- Andere Auffälligkeiten, die der Hörakustiker für medizinisch bedenklich hält

Der Hörakustiker kann entscheiden, dass eine Überweisung nicht angemessen oder im besten Interesse des Kunden ist, wenn folgende Punkte zutreffen:

- Es liegen ausreichend Beweise dafür vor, dass die Erkrankung von einem Facharzt vollständig untersucht und angemessen behandelt wurde
- Die Erkrankung hat sich seit der vorherigen Untersuchung und/oder Behandlung weder verschlechtert noch signifikant verändert.

Hat sich der Kunde auf der Grundlage einer informierten Entscheidung und in voller Kenntnis der Sachlage gegen die Einholung eines ärztlichen Gutachten entschieden, ist es zulässig, mit der Empfehlung eines passenden CROS-Systems fortzufahren, sofern folgende Aspekte beachtet werden:

- Das empfohlene CROS-System wird sich nicht nachteilig auf die Gesundheit oder das allgemeine Wohlbefinden des Patienten auswirken
- Die Unterlagen bestätigen, dass im besten Interesse des Kunden gehandelt wurde

Falls gesetzlich vorgeschrieben, hat der Kunde einen Haftungsausschluss unterschrieben, dass die empfohlene Überweisung nicht akzeptiert wurde und die Entscheidung informiert getroffen wurde.

Das CROS-Gerät stellt weder das normale Gehör wieder her noch verhindert oder verbessert es eine organisch bedingte Hörminderung. Bei unregelmäßigem Tragen des CROS-Geräts kann der Kunde nicht von seinem vollen Nutzen profitieren. Durch die Verwendung eines CROS-Geräts kann nur ein Teil des Hörvermögens wiederhergestellt werden. Sie muss eventuell durch auditorische Schulungen und eine Unterweisung in Lippenlesen ergänzt werden.

Das CROS-Gerät ist für den Einsatz in häuslichen Pflegeumgebungen geeignet und kann aufgrund seiner Portabilität auch in einer professionellen Pflegeumgebung verwendet werden, wie z. B. einer Arzt- oder Zahnarztpraxis. Ihr CROS-Gerät wird mit einem kontralateralen kompatiblen Hörsystem verwendet. Das Tragen eines Hörsystems kann zu unerwünschten Nebenwirkungen führen, die mit dessen akustischer Leistung zusammenhängen. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die entsprechende Gebrauchsanweisung.

Jedes schwerwiegende Ereignis, das im Zusammenhang mit dem CROS-Gerät aufgetreten ist, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Wohnsitzstaates gemeldet werden. Ein „Schwerwiegendes Ereignis“ bezeichnet ein Ereignis, das direkt oder indirekt eine der nachstehenden Folgen hatte, hätte haben können oder haben könnte:

- a) den Tod eines Patienten, Anwenders oder einer anderen Person
- b) die vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustandes eines Patienten, Anwenders oder einer anderen Person
- c) eine schwerwiegende Gefahr für die öffentliche Gesundheit

Um ein unerwartetes Betriebsverhalten oder Ereignis zu melden, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder dessen Vertreter.

## 22.1 Warnhinweise

 Während der Übertragung von Anrufen oder Musik auf das Hörsystem wird das Signal des CROS-Geräts nicht länger dem Hörsystem übermittelt, was dazu führen kann, dass gefährnvolle Geräuschkulissen nicht wahrgenommen werden.

 **WARNUNG:** Dieses Gerät verwendet eine Lithium-Knopfbatterie. Diese Batterien sind schädlich und können innerhalb von 2 Stunden oder weniger hochgradige oder lebensbedrohliche Verletzungen verursachen, werden diese verschluckt oder innerhalb des Körpers platziert. Dabei spielt es keine Rolle ob die Batterien neu oder gebraucht sind! Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen mit kognitiver Beeinträchtigung sowie Haustieren auf. Wenn Sie den Verdacht haben, dass ein Akku verschluckt wurde oder ins Körperinnere gelangt ist, suchen Sie unverzüglich Ihren Arzt auf!

 Hörsysteme und ihre Bestandteile sollten außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen aufbewahrt werden, die sie verschlucken, daran ersticken oder sich anderweitig verletzen könnten. Bei Verschlucken sofort einen Arzt oder ein Krankenhaus aufsuchen, da das Hörsystem oder Teile davon giftig sein können. Bei Erstickungsanfällen muss sofort eine Behandlung eingeleitet oder der Notdienst verständigt werden.

 Ohne vorherige Zustimmung durch die Sonova AG dürfen keine Änderungen oder Modifikationen am Gerät durchgeführt werden. Solche Änderungen können Schäden an Ihrem Ohr oder am CROS-Gerät verursachen.

 Kinder und Personen mit kognitiver Beeinträchtigung dürfen dieses Gerät aus Sicherheitsgründen nur unter Aufsicht verwenden.

 Tragen Sie Ihr Hörgerät nicht in Bereichen, in denen Explosionen stattfinden können (Minen oder Industriezonen mit Explosionsgefahr, sauerstoffreiche Umgebungen oder Räume mit entzündbaren Anästhetika). Dieses Gerät ist nicht nach ATEX zertifiziert.

 Hörsysteme sollten bei Kunden mit perforierten Trommelfellen, entzündeten Gehörgängen oder anderweitig freiliegenden Mittelohr-Kavitäten nicht mit einem Dome oder Cerumenschutzsystem angepasst werden. In diesen Fällen empfehlen wir die Verwendung einer klassischen Otoplastik. Im unwahrscheinlichen Fall, dass Komponenten des Produkts im Gehörgang zurückbleiben, wird nachdrücklich empfohlen, für die sichere Entfernung einen Arzt zu konsultieren.

- ⚠ Achten Sie darauf, Ihr Hörsystem nach Gebrauch immer vollständig zu trocknen. Bewahren Sie das Hörsystem an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.
- ⚠ Schützen Sie Ihr CROS-Gerät vor Hitze (nicht hinter Fensterscheiben oder im Auto liegen lassen). Benutzen Sie auf keinen Fall eine Mikrowelle oder andere Heizungsgeräte, um Ihr CROS-Gerät zu trocknen (Brand- und Explosionsgefahr). Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach geeigneten Trocknungsverfahren.
- ⚠ Vermeiden Sie starke physikalische Einwirkungen auf das Ohr, wenn Sie ein Hörsystem mit einem maßgefertigten Ohrpasstück tragen. Die Stabilität maßgefertigter Ohrpasstücke ist auf einen normalen Gebrauch ausgelegt. Eine starke physikalische Einwirkung auf das Ohr (z. B. beim Sport) kann einen Bruch des maßgefertigten Ohrpasstücks verursachen. Dies könnte zu einer Perforation des Gehörgangs oder des Trommelfells führen.
- ⚠ Stellen Sie nach mechanischer Einwirkung oder einem Schlag auf das Hörsystem bitte sicher, dass die Schale des Hörsystems unbeschädigt ist, bevor Sie das Ohrpasstück in das Ohr einführen.

- ⚠ Die wiederaufladbaren Geräte dürfen bei Flugreisen nicht im aufgegebenen Gepäck transportiert werden, da sie Lithium-Ionen-Akkus enthalten. Die Geräte sollten in Ihrem Handgepäck transportiert werden.
- ⚠ Verwenden Sie dieses Gerät nicht an Orten, an denen elektronische Hilfsmittel verboten sind.
- ⚠ Versenden Sie die wiederaufladbaren Geräte gemäß den lokalen Vorschriften, da sie Lithium-Ionen-Akkus enthalten. Für den Versand werden die Hörsysteme als Gefahrgut eingestuft. Wenden Sie sich im Zweifel an den für den Versand verantwortlichen Kurier, um die Geräte bestimmungsgemäß zu versenden.
- ⚠ Tragbare RF-Kommunikationssysteme (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten mindestens 30 cm von jeglichem Teil der Hörsysteme oder des Zubehörs entfernt verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller empfohlenen Kabel. Andernfalls kann es zu einer verminderten Leistung des Geräts kommen.

⚠ Die Hörsysteme sind wasserresistent, aber nicht wasserdicht. Sie sind robust und widerstandsfähig gebaut, sodass sie bei allen normalen Alltagsaktivitäten getragen und auch gelegentlich extremen Bedingungen ausgesetzt werden können. Tauchen Sie Ihr Hörsystem nie unter Wasser! Phonak Hörsysteme sind nicht für ein längeres, kontinuierliches Eintauchen in Wasser geeignet und dürfen daher nicht beim Duschen, Baden oder Schwimmen getragen werden. Nehmen Sie Ihr Hörsystem vor derartigen Aktivitäten immer ab, damit die empfindliche Elektronik nicht beschädigt wird.

- ⚠ Die folgenden Hinweise betreffen nur Personen, die ein aktives implantierbares medizinisches Gerät tragen (z. B. Herzschrittmacher, Defibrillator, usw.):
- Halten Sie das Wireless-Gerät mindestens 15 cm vom aktiven Implantat entfernt. Sollten Sie eine Interferenz bemerken, sehen Sie von einer weiteren Nutzung der Wireless-Hörsysteme ab und wenden Sie sich an den Hersteller des aktiven Implantats. Beachten Sie bitte, dass Interferenzen auch durch Stromleitungen, elektrostatische Entladung, Metalldetektoren am Flughafen usw. verursacht werden können.
  - Halten Sie Magneten (z. B. Batteriewechselwerkzeug, EasyPhone-Magnet usw.) mindestens 15 cm vom aktiven Implantat entfernt.

⚠ Verwenden Sie zum Laden Ihrer Hörsysteme nur kompatible Ladegeräte, da die Geräte sonst beschädigt werden können.

⚠ Wenn nicht sicher befestigt, kann es in sehr seltenen Fällen vorkommen, dass ein Dome oder Cerumen-Filter beim Entfernen des Hörsystems im Gehörgang stecken bleibt. Im unwahrscheinlichen Fall, dass ein solches Teil in Ihrem Gehörgang zurückbleibt, wird nachdrücklich empfohlen, einen HNO-Arzt für die sichere Entfernung zu konsultieren.

⚠ Zubehör, Wandler und Kabel, die nicht vom Hersteller dieses Geräts geliefert oder spezifiziert wurden, dürfen nicht verwendet werden, da dies zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder niedriger elektromagnetischer Immunität und somit zum falschen Betrieb des Geräts führen kann.

⚠ Wenn Sie Schmerzen in oder hinter Ihrem Ohr spüren, das Ohr sich entzündet hat oder Hautreizungen und vermehrt Ohrenschmalz auftreten, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker oder Ihren Arzt.

⚠ Der Dome muss alle drei Monate, bzw. sobald er hart oder brüchig wird, ausgetauscht werden. So wird verhindert, dass sich der Dome beim Einsetzen bzw. Herausnehmen löst und im Ohr zurückbleibt. Im unwahrscheinlichen Fall,

dass ein solches Teil in Ihrem Gehörgang zurückbleibt, wird nachdrücklich empfohlen, einen HNO-Arzt für die sichere Entfernung zu konsultieren.

⚠ Verwenden Sie nur nach IEC 60950-1\*, IEC 62368 oder IEC 60601-1 zertifizierte Ladegeräte mit einem Ausgang von 5 V Gleichspannung. Max. 1 A.

⚠ Das Gerät darf nicht unmittelbar neben oder mit anderen Geräten gestapelt angeordnet werden, da dies den Betrieb beeinträchtigen kann. Wenn eine solche Anordnung nicht vermieden werden kann, sollten diese und die anderen Geräte während des Betriebs beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie richtig funktionieren.

⚠ (Zahn-)Medizinische Untersuchungen, die Strahlung in einer der unten beschriebenen Formen beinhalten, können die Funktionstüchtigkeit Ihres Hörsystems beeinträchtigen. Nehmen Sie die Hörsysteme ab und bewahren Sie sie außerhalb des Untersuchungszimmers/-bereichs auf, bevor Sie sich einer der folgenden Untersuchungen unterziehen:

- Medizinische oder zahnmedizinische Untersuchung mit Röntgenstrahlen (auch CT-Untersuchung).

\*Hinweis: Diese Norm ist in Ihrem Land möglicherweise nicht mehr gültig, bitte beachten Sie IEC 62368-1.

- Medizinische Untersuchung mit MRT/NMRT, bei der magnetische Felder erzeugt werden. Hörsysteme müssen vor dem Passieren einer Sicherheitsschleuse (z. B. am Flughafen) nicht abgenommen werden. Die dort abgegebene Röntgenstrahlung ist sehr gering (wenn überhaupt vorhanden), sodass Ihr Hörsystem nicht beeinträchtigt wird.

⚠ Lassen Sie Ihr CROS-Gerät nicht fallen! Der Aufprall auf hartem Untergrund kann Schäden am CROS-Gerät verursachen.

⚠ Die Mikrofoneingänge dürfen niemals nass gereinigt werden. Sie könnten dadurch ihre speziellen akustischen Eigenschaften verlieren.

⚠ Einige interne Komponenten des Produkts enthalten Nickel. Obwohl ein Kontakt mit Nickel nicht zu erwarten ist, kann er nicht ausgeschlossen werden. Bei Personen, die empfindlich auf Nickel reagieren, kann es zu allergischen Hautreaktionen kommen. Tritt eine solche Reaktion bei Ihnen auf, stellen Sie die Nutzung des Hörsystems sofort ein und wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker oder Ihren Arzt.

## 22.2 Vorsichtshinweise

- ⚠ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß Kapitel 15 „Umgebungsbedingungen“ auf Seite 31. Anderenfalls kann das Hörsystem heiß werden, was im schlimmsten Fall zu Hautverbrennungen führen kann.
- ⚠ Wenn Sie Juckreiz, Rötungen, Blasen, Schwellungen oder Entzündungen in oder um Ihre Ohren feststellen, informieren Sie Ihren Hörakustiker und wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- ⚠ Maßgefertigte Ohrpasstücke enthalten Acrylate oder Methacrylate. Bei Personen, die empfindlich auf diese Stoffe reagieren, kann es zu allergischen Hautreaktionen kommen. Tritt eine solche Reaktion bei Ihnen auf, stellen Sie die Nutzung des Hörsystems sofort ein und wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker oder Ihren Arzt.

## 22.3 Hinweise

- ⓘ Wenn Sie Ihr Hörsystem längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie es im Etui mit einer Trockenkapsel oder an einem gut belüfteten Ort auf. So kann Feuchtigkeit aus dem Hörsystem entweichen, und eine mögliche Beeinträchtigung der Leistung wird vermieden.

- ⓘ Durch die Verwendung Ihres CROS-Geräts kann das Sprachverstehen in einigen lauten Umgebungen (z. B. im Restaurant) beeinträchtigt werden. Dies kann z. B. an Orten passieren, an denen die Hintergrundgeräusche hauptsächlich auf der CROS-Seite zu hören sind, da das CROS-Gerät diese Geräusche auf das besser hörende Ohr überträgt, wodurch das Sprachverstehen erschwert wird. In solchen Fällen empfiehlt es sich, Folgendes zu versuchen:
  - Stellen Sie sicher, dass Sie sich Ihrem Gesprächspartner direkt zuwenden.
  - Stellen Sie das CROS-System so ein, dass das besser hörende Ohr bevorzugt wird.
  - Nehmen Sie das CROS-Gerät ab oder schalten Sie es stumm.
- ⓘ Ihr Gerät verwendet Funkfrequenzen im Bereich von 2,4 GHz bis 2,48 GHz. Die Wireless-Funktionen Ihres Geräts können während aller Phasen eines Fluges, inklusive Start und Landung, im Allgemeinen sicher genutzt werden. Befolgen Sie jedoch stets die Anweisungen des Flugpersonals und des Flugbetreibers, da die Regeln je nach Fluglinie oder Land variieren können.



Ihr Hörakustiker:



Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Deutschland



**Hersteller:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Schweiz  
Phonak.com



029-1461-01/V1.00/2026-05/NLG © 2026 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

